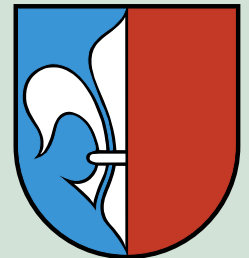
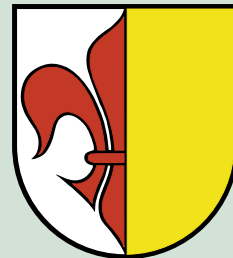


Lindegiger



Offizielles Mitteilungsblatt
Ausgabe Januar 2011

Endingen / Unterendingen



**Die Gemeinderäte
Endingen und Unterendingen
wünschen einen guten Start
ins neue Jahr.**

Editorial

Bevor ich's vergesse...

...wünsche ich – auch im Namen des Gemeinderates – allen Einwohnern und Mitbürgern ein frohes und glückliches neues Jahr. Mögen sich alle guten Wünsche, vor allem auch für die Gesundheit, erfüllen!

...gratuliere ich auch an dieser Stelle ganz herzlich allen Arbeitsgruppenmitgliedern und Gemeinderatskollegen der am Projekt «Perspektive Surbtal» beteiligten vier Gemeinden für ihre grosse und tolle Arbeit im Laufe des abgelaufenen Jahres. Der erreichte Erfolg an den letzten Gemeindeversammlungen bestätigt uns, dass die eingeschlagene Marschrichtung stimmt. Besonders hat mich natürlich die hohe Annahme aller 6 Projekte durch die kleineren Gemeinden im Surbtal gefreut. Euphorisch bezeichne ich diese als «die Leadgemeinden im Surbtal»!

...möchte ich den Mitwirkenden einen guten Start bei der Realisierung und dem Abschluss der 5 Projekte wünschen, damit die vier Surbtalgemeinden im 2012 definitiv eine neue, positive und erspriessliche Zeit der Zusammenarbeit einläuten können.

...möchte ich auch daran erinnern: In den ersten Wochen des neuen Jahres startet auch das von Endingen und Unterendingen genehmigte Zukunfts-Projekt «Abklärung eventueller Zusammenschluss der beiden Gemeinden». Wie sieht die nahe und weitere Zukunft unserer beiden Gemeinden aus? Was sind die daraus zu schliessenden Folgerungen? Die bilateralen Arbeitsgruppen werden im Herbst ihre vertieften Erkenntnisse den Gemeindeversammlungen präsentieren.

Paul Beck
Vizeammann Unterendingen

Gemeinderat Endingen

■ Rechtskraft der Gemeindeversammlungsbeschlüsse

Nach unbenutztem Ablauf der Referendumsfrist am 29. Dezember 2010 sind sämtliche dem fakultativen Referendum unterstehenden Beschlüsse der Einwohner- und Ortsbürgergemeinde vom 26. November 2010 in Rechtskraft erwachsen.

■ Ausserordentliche Gemeindeversammlung am 27.1.2011

Der Gemeinderat hat im Zusammenhang mit der Schulraumplanung eine ausserordentliche Gemeindeversammlung für den Kreditantrag Neubau Kindergarten und Primarschule festgelegt. Die a.o. Gemeinde findet am Donnerstag, 27. Januar 2011, um 20.15 Uhr, statt. Die Einladungen werden anfangs Januar 2011 den StimmbürgerInnen zugestellt.

Vorab findet am Dienstag, 18. Januar 2011, um 20.15 Uhr, Mehrzweckraum UG Primarschulhaus Endingen eine öffentliche Informationsveranstaltung statt.

■ Christbaumentsorgung- und Häckselaktion vom 7.1.2011

Das traditionelle Christbaumverbrennen wird aus Gründen des Umweltschutzes nicht mehr durchgeführt. Stattdessen hat der Gemeinderat beschlossen, eine Sammel- und Häckselaktion durchzuführen.

Ort: Hintersteg Platz

Datum: Freitag, 7. Januar 2011, ab 17 Uhr

Verpflegung: «Wurst zum Brötlen und Getränke»

■ Der Gemeinderat hat folgende Arbeiten vergeben

- Keller Garten- und Tiefbau GmbH, Endingen
Neubau Forstwerkhof; Abbruch/Baugrubenarbeiten
- Keller Hoch- und Tiefbau AG, Endingen
Neubau Forstwerkhof; Baumeisterarbeiten
- Ingenieurbüro Senn, Nussbaumen
Revision Nutzungsplanung Siedlung und Kulturland / Überarbeitung Gestaltungsplan Dorfkern

■ Baubewilligungen (Stand 9. Dezember 2010)

- Indermühle R. u. Indermühle, HP + M.,
Buckstr. 34 + 36, Endingen; Sitzplatzüberdachung
- Weisshaupt, Philipp, unterer Schlatt 12,
Endingen; Neubau EFH auf Parzelle-Nr. 1625

■ Anpassung Gebührenreglement öffentliche Räume

Der Gemeinderat Endingen hat beschlossen, die Benützungsgebühren für die Vermietung der Räumlichkeiten (Turnhallen, Schulzimmer etc.) per 1. Januar 2011 anzupassen. Das neue Gebührenreglement ist ab dem 1. Dezember 2010 auf der Gemeindekanzlei erhältlich oder kann von der Website runtergeladen werden. Wir bitten die Bevölkerung und die Vereine um Kenntnisnahme.

■ Baukommission – nächste Sitzung

Die nächste Sitzung der Baukommission findet am **19 Januar 2011** statt. Gesuche sind bis am 8. Dezember 2010 einzureichen. Gesuche für Kleinbauten und geringfügige Bauprojekte (ohne öffentliche Auflage) werden auch zwischenzeitlich erledigt.

intertime

Zeit zum Ausspannen.

Intertime AG
Polstermöbelfabrik
5304 Endingen
Tel. 056 265 88 88
Fax 056 265 88 44
info@intertime.ch
www.intertime.ch

Homöopathie/Phytotherapie

Erika Isler, Heilpraktikerin

Hegi 92
5305 Unterendingen
Telefon 056 242 17 28
erika_isler@gmx.ch

■ Wichtige Termine 2011

Christbaumentsorgung	7. Januar, 17 Uhr
a.o. Gemeindeversammlung	27. Januar, 20.15 Uhr
Eidg. Abstimmung	13. Februar
3. Gewerbe-Apéro	14. März, 19.30 Uhr
Eröffnung Badi Endingen	8. Mai, morgens
5. Dorfspaziergang mit dem Gemeinderat	9. Mai, 19 Uhr
Eidg. Abstimmung	15. Mai
Sommerfest/Kant. Musiktag	27. – 29. Mai
Sommer-GV Ortsbürger	9. Juni, 20.15 Uhr
Sommer-GV Einwohner	17. Juni, 20.15 Uhr
1.-August-Feier	1. August, 19 Uhr
Senioren-Ausflug	16. August, 13 Uhr
Jungbürgerfeier	16. September, 17 Uhr
6. Dorfspaziergang mit dem Gemeinderat	16. Oktober, 10.30 Uhr
Eidg. Abstimmung/Nationalrats-Wahlen	23. Oktober
Präsidenten-Konferenz	14. November, 20 Uhr
Winter-GV Einwohner und Ortsbürger	18. November, 19.30 Uhr
Eidg. Abstimmung	27. November

Kanzlei Endingen

■ Öffnungszeiten der Gemeindekanzlei

Montag:
8.30 – 11.30 Uhr und 14 – 18 Uhr

Dienstag – Freitag:
8.30 – 11.30 Uhr und 14 – 16.30 Uhr

Ausserhalb der Schalteröffnungszeiten, Termine nach Vereinbarung (Tel. 056 242 13 69)

■ **Grüngutabfuhr**
Ab Dezember wird die Grüngutabfuhr wieder im 2-Wochenrhythmus durchgeführt.

Montag, 10. Januar 2011

Montag, 24. Januar 2011

Montag, 7. Februar 2011

Montag, 21. Februar 2011

Mit den kühlen Temperaturen besteht die Gefahr, dass die Grünabfälle am Boden des Behälters festkleben und so nicht entsorgt werden können. Wir bitten Sie deshalb, eine Zeitung auf den Boden des Behälters zu legen. Gleichzeitig wollen Sie im Winter den Behälter erst am Morgen an den Strassenrand stellen, sonst gefriert der Inhalt und kann nur schlecht oder gar nicht entleert werden (Lagerung des Behälters wenn möglich an einem geschützten Ort, z.B. Hausmauer).

■ Graubfuhr – Hinweise

Um die Kehrichtabfuhr zu gewährleisten, muss der Kehricht bis spätestens um 8 Uhr am Freitagmorgen bereitstehen.

■ Altpapiersammlung

Die Altpapiersammlung findet statt am Samstag, 15. Januar 2011. Der Karton ist separat zu bündeln. Das Altpapier ist am Tag der Sammlung um 8 Uhr bereitzustellen.

■ Alteisen

Es dürfen ausser Alteisen kein Kunststoff, Steine, Holz etc. beim Alteisen entsorgt werden.

■ Altglas

Wir bitten Sie darauf zu achten, dass Kunststoff und Porzellan nicht mit dem Altglas gemischt werden dürfen.

■ Bauschutt – Asche – Flachglas

Jeden **1. Samstag im Monat von 11 bis 11.45 Uhr** beim Entsorgungsplatz.

Think. Feel. Drive.



SUBARU

Keller AG Endingen

Weidgasse 29
5304 Endingen
Telefon 056 242 11 14
Telefax 056 242 14 45
info@subaru-endingen.ch
www.subaru-endingen.ch

nationale suisse

Urs Ammann Mattenweg 14 5304 Endingen
056 203 30 92

www.nationalesuisse.ch

urs.ammann@nationalesuisse.ch

**Alle Versicherungen
aus einer Hand, in Ihrem Dorf!**

KELLER

HOCH- UND TIEFBAU AG

Mühleweg 3 5304 Endingen
Tel. 056 250 11 11 Fax 056 250 11 15
info@kellerkht.ch www.kellerkht.ch

**Der kompetente Partner für
Baufragen und Wohneigentum**

markt laube

Lebensmittel,
Haushalt- &
Eisenwaren
Familie Laube

Marktgasse 19
5304 Endingen

Qualität und Frische in Ihrer Nähe!

Neues aus dem Endinger Wald

■ Jahresrückblick des Revierförsters

2010 war weniger für den Forstbetrieb Endingen ein spezielles Jahr als vielmehr für den Förster. Zeitgleich mit dem Orkan Lothar durfte die SILVA Forstliche Planungen GmbH nämlich die Beförderung und Betriebsleitung in der Gemeinde Endingen antreten. Zehn Jahre für den gleichen Auftraggeber tätig zu sein, ist in der Privatwirtschaft sicherlich aussergewöhnlich. In der Forstwirtschaft ist es aber doch immer noch ein Zeitraum, der verglichen mit einem Baumalter überschaubar ist.

Für den Endinger Wald darf das vergangene Jahr als eines in die Annalen eingehen, das eher zu den ruhigeren gezählt werden kann. Die Holzmarktlage war auf gutem Niveau stabil und der Forstbetrieb auf Konstanz ausgerichtet.

Als eines der prägnantesten Ereignisse muss lediglich der Gewittersturm vom 22. Juli bezeichnet werden, der im Gebiet Schoren eine grössere Fläche Wald mit einem Schadholzvolumen von rund 100 fm geworfen hat. Der Schaden im Israelitischen Friedhof war zwar nicht vom Holzanfall, aber sicherlich vom historischen Gesichtspunkt her viel bedeutender.

Mit den neueren Ereignissen auf dem Holzmarkt ziehen aber für die Einnahmen der Forstbetriebe dunkle Wolken auf. Der Konkurs der grössten Schweizer Sägerei Meyr-Melnhof als Marktpreisbilder und der durch den tiefen Eurokurs erschwerte Schnitt- und Rundholzexport werden an den Rohholzpreisen kaum spurlos vorübergehen.

Auf breiter Front immer deutlicher wird ein Strategiewechsel in der Forstwirtschaft. Die



Abkehr vom multifunktionalen Wald. Immer stärker ist zu erkennen, dass sich die Waldbesitzer in einem Gebiet auf eine Hauptfunktion festlegen und so versuchen, Leistungserfüllung und Kosten zu optimieren.

Als Beispiele seien erwähnt: Wohlfahrtswald = «feine» Waldpflege und Holzernte mit erhöhten Kosten, höherer Aufwand im Strassenunterhalt, Errichtung von Erholungseinrichtungen etc., finanziert durch Beiträge der öffentlichen Hand.

Schutzwald = Waldarbeiten mit der Zielsetzung der optimalen Waldstabilität zur Vermeidung von Schäden durch Überschwemmungen, Lawinen oder Murgängen sowie zum Schutze des Grundwassers. Mehraufwendungen werden dabei durch die entsprechenden Nutzniesser abgegolten.

Holzproduktion = Ausrichtung der Waldarbeiten auf eine optimale Wertschöpfung in der Holzproduktion, sei es durch Mengen- oder Qualitätssteigerung, bei möglichst minimalen Investitionen in Infrastruktur und Nebenleistungen. Der Holzerlös am Markt muss im Minimum die Kosten decken.

Naturschutz = optimale Erreichung in spezifisch definierten Naturschutzziele (Orchideenwälder, Altholzinseln, Eichenwälder, seltene Baumarten, Waldrandaufwertungen etc.). Die Finanzierung wird sichergestellt über entsprechende Leistungsabgeltungen durch Bund, Kanton, Gemeinde oder Naturschutzorganisationen.

Auch im Endinger Wald stehen deshalb immer wieder auch Grundsatzfragen an, die sowohl in der Forstkommision als auch im Gemeinderat beraten werden. Die daraus abgeleiteten Strategien und Massnahmen sind immer wieder zu prüfen und neu zu definieren.

Obwohl es einem manchmal anders vorkommt, der Wald verändert sich. Viel langsamer zwar als unsere Ansprüche an ihn, aber dafür stetig. Trotzdem haben wir an ihn den Anspruch den Spagat zu schaffen. Standen vor 50 Jahren noch Holzproduktion und -einnahmen im Zentrum, schwang das Pendel später zum Naturschutz hin und heute vielleicht eher in Richtung Sport- und Freizeitarena. Wohin in zehn Jahren? Vielleicht wieder zurück zur Holzproduktion (Energieknappheit)... wer weiss.

Mit diesen schon fast philosophischen Worten danken wir allen Waldfreunden für ihr Interesse an «unserem» Wald und wünschen allen Lesern im 2011 alles Gute – «langt Holz an».

Gemeinderat Unterendingen

■ Rechtskraft der Gemeindeversammlungsbeschlüsse

Nach unbenutztem Ablauf der Referendumsfrist am 22. Dezember 2010 sind sämtliche dem fakultativen Referendum unterstehenden Beschlüsse der Einwohner- und Ortsbürgergemeinde vom 19. November 2010 in Rechtskraft erwachsen.

■ Baubewilligungen

keine

■ Schneeräumung/Winterdienst

Der Gemeinderat Unterendingen macht darauf aufmerksam, dass für Sachschäden, welche durch den Winterdienst an parkierten Autos

entstehen, jegliche Haftung abgelehnt wird.

■ Hundehaltung

Der Gemeinderat Unterendingen weist alle Hundehalter darauf hin, dass die Hunde auch auf dem Friedhofsgelände an der Leine geführt werden müssen. Des Weiteren ist darauf zu achten, den Hundekot einzusammeln und in den entsprechenden Behälter zu entsorgen.

■ Wichtige Termine 2011

Eidg. Abstimmung	13. Februar
Eidg. Abstimmung	15. Mai
Sommerfest/Kant. Musiktag	27. – 29. Mai
Sommer-GV Einwohner/Ortsbürger	17. Juni
1.-August-Feier	1. August, 19 Uhr
Jungbürgerfeier	16. September, 17 Uhr
Eidg. Abstimmung/Nationalrats-Wahlen	23. Oktober
Präsidenten-Konferenz	14. November, 20 Uhr
Winter-GV Einwohner und Ortsbürger	25. November
Eidg. Abstimmung	27. November

Kanzlei Unterendingen

■ Öffnungszeiten der Gemeindekanzlei

Dienstag: 9 – 11.30 Uhr und 14 – 16 Uhr
Donnerstag: 14 – 16.30 Uhr

Ausserhalb der Schalteröffnungszeiten Termine nach Vereinbarung (Tel. 056 242 11 67 oder Tel. 056 242 13 69)

■ Öffnungszeiten des Abendschalters:

Von 18 bis 19 Uhr

■ Termine Abendschalter

Abendschalter vom **10. Januar 2011** entfällt
24. Januar 2011
7. Februar 2011

■ Nächste Daten Grüngutabfuhr

Montag, 10. Januar 2011
Montag, 24. Januar 2011

Montag, 7. Februar 2011
Montag, 21. Februar 2011

Mit den kühleren Temperaturen besteht die Gefahr, dass die Grünabfälle am Boden des Behälters festkleben und so nicht entsorgt werden können. Wir bitten Sie deshalb, eine Zeitung auf den Boden des Behälters zu legen. Gleichzeitig wollen Sie im Winter den Behälter erst am Morgen an den Strassenrand stellen, sonst gefriert der Inhalt und kann nur schlecht oder gar nicht entleert werden (Lagerung des Behälters wenn möglich an einem geschützten Ort, z.B. Hausmauer).

■ Grauabfuhr – Hinweise

Um die Kehrriechtabfuhr zu gewährleisten, muss der Kehrriech bis spätestens um 8 Uhr am Freitagmorgen bereit stehen.

Aus beiden Gemeinden



■ Sirenentest 2011

Am Mittwochnachmittag, 2. Februar 2011, findet von 13.30 bis 14 Uhr in der ganzen Schweiz – also auch in unseren Gemeinden – die jährliche Kontrolle der Alarmsirenen statt. Dabei sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Bei der Sirenenkontrolle wird die Funktionsfähigkeit der stationären und mobilen Sirenen getestet, mit denen die Einwohner im Katastrophen- und Kriegsfall alarmiert werden. Ausgelöst wird das Zeichen «Allgemeiner Alarm»: ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer.

Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» jedoch ausserhalb des angekündigten Sirenentest ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

Hinweise und Verhaltensregeln finden sich im Merkblatt «Alarmierung und Bevölkerung» auf den hintersten Seiten jedes Telefonbuches, ferner auf Seite 662 im Teletext sowie im Internet unter www.sirenentest.ch.

Die Bevölkerung wird um Verständnis für die mit der Sirenenkontrolle verbundenen Unannehmlichkeiten gebeten.

■ Vernehmlassung Zurzibiet

Die Unterlagen zur Vernehmlassung Vision Zurzibiet liegen bis zum 14. Januar 2011 auf der Gemeindekanzlei Endingen und Unterendingen zur Einsichtnahme bereit. Die Broschüre kann auch unter www.zurzibiet.ch elektronisch abgerufen werden.

■ Tageskarten SBB – Neue Preise

Aufgrund einer Preiserhöhung der SBB werden die Tageskarten ab 1. Januar 2011 neu wie folgt kosten:

Einheimische: Fr. 37.00
Auswärtige: Fr. 42.00

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

■ Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden Herzliche Einladung zum Senioren- treff/Spielmittag

jeweils am Donnerstagnachmittag von 14 bis 17 Uhr im Kirchgemeindesaal in Tegerfelden

■ Nächste Daten:

14. Januar
4. und 18. Februar
4. März 2011

Bei Kaffee, Tee und Kuchen machen wir Spiele und haben es gemütlich.

Eintritt: Fr. 2.–

Alle sind herzlich willkommen.

■ Aargauischer Anwaltsverband

Unentgeltliche Rechtsauskunft
In Böttstein, Döttingen, Klingnau, Leuggern und Bad Zurzach werden weiterhin unentgeltliche Rechtsberatungen angeboten. Die Mitglieder des aargauischen Anwaltsverbandes erbringen diese Dienstleistung freiwillig und unentgeltlich. Wo sonst Hemmschwellen zur Kontaktaufnahme mit einem Anwaltsbüro bestehen könnten, kann auf unkomplizierte Art in einer kurzen mündlichen Besprechung der Ratschlag eines erfahrenen Anwalts beigezogen werden.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18 Uhr an den Auskunftsstellen zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

	Januar	Februar
Bad Zurzach	–	–
Klingnau	–	–
Döttingen	–	–
Böttstein	–	–
Leuggern	–	–
Bad Zurzach	Amtshaus, Sitzungszimmer Erdgeschoss	
Klingnau	Schloss Klingnau, 1. Stock, Raum 11	
Döttingen	Gemeindehaus, Sitzungszimmer	
Böttstein	Gemeindehaus Kleindöttingen Sitzungszimmer Erdgeschoss	
Leuggern	Gemeindehaus Leuggern, Mehrzweckraum 2. Stock	

Senioren-Ecke

■ Pro Senectute Mittagstisch

Der gemeinsame Mittagstisch der SeniorInnen findet am **Donnerstag, 27. Januar, um 11.30 Uhr, im Restaurant Rössli in Endingen** statt.

Nähere Informationen können bei Frau Brigitte Schuppisser, Tel. 056 242 12 65, eingeholt werden.

■ Wöchentliche Aktivitäten der SeniorInnen

«Fit ab 60», Montag, 8.45 – 9.45 Uhr, alte Turnhalle Endingen.

Kontakt: Marianne Süß, Tel. 056 249 30 60

■ Turnen «fit und zwäg»

Mittwoch, 14.00 bis 15.00 Uhr, alte Turnhalle Endingen.

Kontakt: Jacqueline Santschi, Tel. 056 282 16 08

«Fit ab 60»

Mittwoch, 19.30 – 20.30 Uhr, alte Turnhalle Endingen.

Kontakt: Margrit Keller, Tel. 056 242 14 51

■ Walking-Treff

Donnerstag, 8.30 Uhr, Parkplatz Mehrzweckhalle Endingen. Kontaktperson: Marianne Süß, Tel. 056 249 30 60

Neue TeilnehmerInnen sind jederzeit herzlich willkommen.

Familien-Ecke

■ Familientreff Bajazzo

Chrabbelgruppe Purzelino

Die Chrabbelgruppe für Eltern mit Kindern zwischen 0 und ca. 3 Jahren trifft sich jeden 2. Dienstag im Ostschulhaus in Endingen von 15 – 17 Uhr. Daten im Januar 2011: 11. und 25.1. Weitere Infos bei Sandra Eberhard, Tel. 056 242 26 38.

Chrabbel-Kafi

Mütter mit ihren Kindern sind herzlich eingeladen, jeden vierten Donnerstag im Monat mit uns im Spielgruppenzimmer zu verbringen, um bei einer Tasse Kaffee und frischem Zopf interessante Gespräche zu führen und sich auszutauschen, während die Kinder spielen, lachen und neue Freundschaften schliessen. Nächster Treff: **27. Januar 2011**, ab 9 Uhr. Unkostenbeitrag.

Bauernhof-Spielgruppe Puure-Purzel

Die Bauernhof-Spielgruppe wurde im 2010 eröffnet. Es hat noch freie Plätze am Donnerstagsvormittag von 8.45 bis 11.30 Uhr.

Mehr Informationen und Anmeldung bei Angela Zumkeller, Telefon 056 242 12 67.

■ Veranstaltung im Januar 2011

17. Generalversammlung

Freitag, 14. Januar 2011, von 20 bis ca. 22 Uhr

im Mehrzweckraum der Primarschule, Endingen. Anmeldung bei Caroline Koch-Magri, Tel. 056 242 19 75, caroline.koch-magri@bluewin.ch.

Weitere Informationen finden Sie unter www.familientreff-bajazzo.ch.

■ Mütter-Väter-Beratungsstelle

Zeitplan Januar 2011

Die Beratungen finden in der Regel jeden 2. und 4. Donnerstag des Monats im Ostschulhaus, Buckstr. 6, Endingen statt. Am Vormittag ist eine Voranmeldung erforderlich (Tel. 056 245 42 40)

Donnerstag, 13. Januar 2011, 14 – 15.30 Uhr
Donnerstag, 27. Januar 2011, 14 – 15.30 Uhr

■ Telefonisches Beratungsangebot

056 245 42 40

Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag:
8.15 – 9.15 Uhr

Dienstag:
13.30 – 15 Uhr

Zu den übrigen Zeiten ist ein Telefonbeantworter eingeschaltet.

Ihr Holzfachmann

- Zimmerarbeiten
- Pergola
- Treppenbau
- Isolationen
- Wintergärten
- Täferarbeiten



MEIER ZIMMEREI AG

Winkelstrasse 13
5304 Endingen

Tel. 056 242 11 10
Fax 056 242 10 25

www.meier-zimmerei.ch
info@meier-zimmerei.ch

Thut Elektro AG

Elektroinstallationen • Telecom • EDV • TV
Haushaltgeräte Service und Verkauf

Seit über 60 Jahren...
...für Sie da

Klingnau Döttingen Endingen
Leuggern Schinznach Dorf

info@thut-elektro.ch www.thut-elektro.ch

Riedener
Bedachungen AG



alte Surbtalstr. 29 5305 Unterendingen
Tel. 056 242 18 39 Natel 079 605 64 74
Fax 056 242 17 62 info@riedenerag.ch

Steil- + Flachdachbau
Bauspenglerei + Fassadenbau

Vereinsmitteilungen Januar 2011



■ News von Solar Endingen

Die Sonne wird's richten

Die erste gemeinschaftliche Endinger Fotovoltaik-Anlage läuft. Die Anlage steht auf dem Bezirksschulhausdach.

Anlage am Netz

Schalter an. Am 10.12.2010 wurde die Solaranlage in Betrieb genommen. Die Fotovoltaikanlage dient neben der eigentlichen Stromproduktion auch der Bewusstseinsbildung. Trotz seiner 25-Kilowatt-Spitzenleistung ist es ein kleines Kraftwerk, aber ein grosses Zeichen für eine nachhaltige Energienutzung.

Die Anlage wird im Jahr etwa 24 000 kWh produzieren, was dem durchschnittlichen Stromverbrauch von 5 Haushalten entspricht. Die Anlage erzeugt knapp die Hälfte des Stroms, den die Bezirksschule während der Sommermonate verbraucht.

Es geht um Nachhaltigkeit

Abgesehen vom konkreten Nutzen soll die Anlage die Leute sensibilisieren und zum Denken und Handeln anregen. Die Verantwortlichen von Solar Endingen wünschen sich Nachahmer, die sich im Rahmen eines privaten oder gemeinschaftlichen Projekts für Solarenergie einsetzen möchten. Die Initianten des Projekts haben im Verlauf des Projekts einiges an Know-how aufgebaut und angesammelt. Wir werden Interessierte bei Planungs- und Realisierungsfragen gerne unterstützen.

Dächer sind die Kraftwerke von morgen

Grundsätzlich eignen sich alle Objekte, die grosse unbeschattete Dachflächen gegen Süden aufweisen oder ein Flachdach haben, für die Installation von Fotovoltaik. Wer als Hauseigentümer keine geeignete Dachfläche hat oder

nicht selbst bauen will, kann sich bei einem Gemeinschaftsprojekt beteiligen. Besonders interessant dafür sind grössere Dachflächen von Mehrfamilienhäusern, Gewerbebauten sowie Landwirtschaftsgebäuden.



■ Männerriege Endingen organisiert Wintermarsch am 9. Januar

Die Männerriege Endingen lädt am zweiten Sonntag des neuen Jahres Männerriegen sowie Bevölkerung und Dorfvereine ein, an einem kurzweiligen, geselligen Sonntagsspaziergang teilzunehmen. Als erholsames Kontrastprogramm zu den Feiertagen wird Bewegung an der frischen Luft geboten und an verschiedenen Posten ist Geschicklichkeit und Reaktionsvermögen gefragt.

Am Vormittag kann in der Kategorie Dorfvereine/Bevölkerung ab 10 Uhr gestartet werden, und in der Kategorie Männerriegen ab 12 Uhr jeweils in 4er-Gruppen bei der Mehrzweckhalle Endingen. Es ist ein leicht begehbarer, markierter Parcours mit 8 Posten von insgesamt rund 2 Stunden (Marsch und Postenarbeit), unterbrochen durch einen kurzen Kaffeehalt.

Die Männerriege Endingen freut sich, viele Gruppen willkommen heissen zu dürfen.

Anmeldung ist direkt am Start möglich. Für Speis und Trank bei Start und Ziel wie auch unterwegs ist gesorgt. Weitere Infos sind auf www.mrendingen.ch erhältlich.

Die Männerriege Endingen wünscht Ihnen einen guten Start ins 2011 – am besten gemeinsam am Wintermarsch.



■ Unihockeyabteilung des TV Endingen freut sich über Unterstützung

CS/ Der TV Endingen spielt in dieser Saison zum ersten Mal mit zwei Mannschaften in der Meisterschaftsliga. Die Mannschaft C (1997 und jünger) wird von Remo Spaltenstein trainiert und zeichnet sich durch ein grosses Kader sowie einen ebenso grossen Kampfwillen ganz besonders aus. In der laufenden Saison sind die Jungs in etlichen Spielen zu Spielbeginn jeweils in Rückstand geraten, konnten aber das Blatt schon mehrmals noch zu ihren Gunsten wenden, weshalb sie aktuell in der vorderen Hälfte der Tabelle anzutreffen sind.

Die Mannschaft B (1995 und jünger) wird von Roger Spaltenstein trainiert. Mit zum Teil etwas Verletzungspech, zeigte auch diese Mannschaft bis jetzt sensationelle und spannende Spiele und liegt zurzeit auf dem vierten Tabellenplatz.

Der Vorstand des TV Endingen ist hoch erfreut über die grossartige Entwicklung der Unihockeyabteilung. Die Aufbauarbeit, welche vor über zehn Jahren begonnen hat, zieht immer grössere Kreise. Dank zahlreichen, unkomplizierten und äusserst engagierten Personen verteilt sich die anfallende Arbeit auf viele

Schultern. Die Meisterschaftsspiele werden richtiggehend zur Begegnungsstätte. Wenn die Enderer jeweils auf dem Platz stehen, ist ihnen eine lautstarke Unterstützung gewiss.

Anlässlich eines Apéros bedankten sich die Funktionäre und Spieler bei den treuen Sponsoren, RUBAG, Heizung-Sanitär AG, Unteren-Endingen; Gebr. Werder GmbH, Metzgerei Endingen; Keller AG Endingen, Subaru Vertretung; Saxer & Frei Zahnärzte, Bad Zurzach sowie dem Sponsor der Goalieausrüstung, den Kantonalen Turnveteranen, vertreten durch Hanspeter Meier aus Endingen.



Generalagentur Baden
Hegi 132
5305 Unteren-Endingen

Manuel Beck
Vorsorgeberater
Swiss Life

Direktwahl 056 204 30 90
Fax 056 204 30 35
manuel.beck@swisslife.ch
www.swisslife.ch

makanan indonesia/ indonesisch essen Catering/Partyservice

Evi van Aartsen
indonesiacatering@bluewin.ch
www.indonesiacatering.ch

Talrain 148
5305 Unteren-Endingen
Telefon 056 242 20 59



■ Fröhliches Kerzenziehen in Unterendingen

(m.w) Am 10./11. Dezember 2010 fand wieder das alljährliche Kerzenziehen in Unterendingen statt. Zahlreiche Besucher von klein bis gross kehrten in den Pfarreisaal in Unterendingen ein, um selbstgemachte Kerzen zu kreieren.

Grosse, kleine, dicke, dünne, farbige oder schlichte Kerzen entstanden und schmückten den Pfarreisaal in Unterendingen, wo am Freitagabend vom Pfarreirat und am Samstagnachmittag das Kerzenziehen von der Regionalen Jugendarbeitsstelle Surbtal durchgeführt wurde. Viele leuchtende Kinderaugen glänzten

bei den farbenfrohen Kerzen, welche entstanden. Es tummelten sich jedoch nicht nur kleine Kinder und Jugendliche bei den Wachstöpfen, sondern manche Erwachsene liessen sich von der Faszination des Kerzenziehens einnehmen. Die verschiedenen Stationen beim Kerzenziehen regten interessante Gespräche an.

Das Kernteam vom Jugendtreff Lion Lengnau sorgte für leckeren Kuchen und duftenden Kaffee, welche einige nutzten, um wieder zu Kräften zu kommen.

Ein voller Erfolg war das Kerzenziehen für die Besucher, den Pfarreirat und die Regionale Ju-

gendarbeitsstelle Surbtal. Die Einnahmen des Kerzenziehens gehen an das Pfarreilager von Unterendingen und an den Jugendtreff Lion in Lengnau. Die Regionale Jugendarbeitsstelle Surbtal und der Pfarreirat von Unterendingen freuen sich auf das nächstjährige Kerzenziehen.

Veranstaltungen im Januar 2011 / Februar 2011

- **Samstag, 1. Januar**
Neujahrskonzert
Musikgesellschaft Endingen
- **Sonntag, 2. Januar**
Neujahrskonzert
Musikgesellschaft Endingen
- **Sonntag, 2. Januar**
Familienkonzert
Musikgesellschaft Endingen
- **Montag, 3. Januar**
Monatsübung
Samariterverein Endingen
- **Dienstag, 4. Januar**
Stubete
Landfrauen Endingen
- **Freitag, 7. Januar**
GV
VMC, Endingen
- **Samstag, 8. Januar**
«ä guets Neus»
Männerchor Endingen
- **Sonntag, 9. Januar**
Wintermarsch
Männerriege
- **Mittwoch, 12. Januar**
Töpfern
Thema Reptilien bei Sascha Steiner
Landfrauen Unterendingen
- **Donnerstag, 13. Januar**
Töpfern Thema Die und Das
Landfrauen Unterendingen
- **Donnerstag, 13. Januar**
GV
Jugendchor Surbtal
- **Freitag, 14. Januar**
Generalversammlung
Familientreff Bajazzo
- **Freitag, 14. Januar**
Helferfest
Dorfverein Unterendingen
- **Dienstag, 18. Januar**
Stubete
Landfrauen Endingen
- **Mittwoch, 19. Januar**
Töpfern
Thema Reptilien bei Sascha Steiner
Landfrauen Unterendingen
- **Donnerstag, 20. Januar**
GV
Damenturnverein
- **Freitag, 21. Januar**
GV
Männerriege
- **Freitag, 21. Januar**
GV
Jodelclub
- **Samstag, 22. Januar**
VAKI-Turnen
MUKI-/VAKI-Turnen
- **Samstag, 22. Januar**
Vollmondwanderung
JUBLA Surbtal
- **Mittwoch, 26. Januar**
Seniorenachmittag in Tegerfelden
Reformierte Kirchgemeinde
- **Donnerstag, 27. Januar**
a.o. Gemeindeversammlung
Gemeinderat Endingen
- **Freitag, 28. Januar**
GV
Schützengesellschaft Endingen
- **Sonntag, 30. Januar**
ref. Gottesdienst in Lengnau
Reformierte Kirchgemeinde
- **Dienstag, 1. Februar**
Stubete
Landfrauen Endingen

Schulnachrichten Endingen-Unterendingen

Wenden Sie sich für Fragen in Bezug auf den gesamten Schulbetrieb bitte direkt an die entsprechende Schulleitung oder das Sekretariat.

Primarschule & Kindergarten
Endingen/Unterendingen

Schulleiterin

Brigitte Lehner

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Telefon 056 242 14 01

E-Mail:

endingen.schulleitung@schulen.ag.ch

Sekretariat

Marianne Graf

Telefon 056 500 01 77

E-Mail:

endingen.schulsekretariat@schulen.ag.ch

Website:

www.schule-endingenunterendingen.ch



überregionale musikschiule surbtal

Musikschulleiterin

Beatrice Haller

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Telefon 079 478 68 26 (Do. u. Fr.)

E-Mail: musikschiule@uems.ch

Sekretariat

Therese Meier

Telefon: 056 242 20 91

E-Mail: sekretariat@uems.ch

Website: www.üms.ch

Elterngruppe

Kinderfasnacht

Endingen/Unterendingen

Am 7. März 2011 findet die Kinderfasnacht Endingen/Unterendingen statt, die Organisation und Planung ist schon im vollen Gange.

Wir benötigen tatkräftige Hilfe beim Auf- und Abbau des Anlasses, Buffet, Jury und Mitarbeit im OK (PR und Kassier).

Ohne fleissige Helfer aus der Bevölkerung kann die Kinderfasnacht nicht durchgeführt werden.

Wir freuen uns heute schon auf positive Rückmeldungen.

Kontakt: Jeannine Meury, 056 281 12 10



Hauptschiulleitung

Beat Widmer, Lengnau

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Telefon 056 241 27 72

E-Mail:

surbtal.schiulleitung.lengnau@schulen.ag.ch

Schiulleitung Standort Endingen

Norbert Schmitz

Sabine Bruggisser

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Telefon 056 242 15 00

E-Mail:

surbtal.schiulleitung.endingen@schulen.ag.ch

Sekretariat

Therese Meier

Telefon: 056 242 20 91

E-Mail:

surbtal.schulsekretariat.endingen@schulen.ag.ch

Website: www.kreisschiule-surbtal.ch



Weihnachtsferien kommen!

Weihnachtsstimmung an der Bez Endingen der Kreisschiule Surbtal am Mittwochmorgen und Weihnachtsevent am Donnerstagnachmittag vor Weihnachten

Die Schölerinnen und Schöler bereiteten sich und allen anderen der Schule eine Vorweihnachtsfreude: Die Klasse 3a empfing am frühen Mittwochmorgen alle Ankommenden mit Lichterglanz und Schoggiherzchen. Für eine halbe Stunde waren Klingel, Kopierer und Computer abgestellt, damit die sechshundert Kerzen leuchten konnten und alle ein besinnlich weihnachtliches Gefühl miteinander teilen konnten.

Der Schölererrat hatte einen Weihnachtsevent am Donnerstagnachmittag initiiert. Jede Klasse beteiligte sich mit einer Produktion daran. Alle arbeiteten eifrig, selbstständig und zielorientiert an ihren Ideen, um möglichst zu brillieren.

Am Donnerstag über Mittag wurde den Projekten noch der letzte Schliff verpasst, Kostüme angezogen, geschminkt, Leckereien angeschleppt, Stände vorbereitet und geschmückt. Von verzierten Lebkuchen über Kerzen- und Kartenkurier, Glücksrad, Snow Drinks und Liederbox gab es viele Möglichkeiten, sich zu vergnügen. Mehrere Klassen führten Tänze mit Hip-Hopp auf, ein lebensechter Samichlaus mitsamt Schmutzli stellte sich für Fotoshootings zur Verfügung und Engel defilierten mit Weihnachtspop. Als Schlussbouquet halfen Maria und Josef und ein Hirte, den Weihnachtsbaum für einmal buchstäblich anzuzünden.

Nach dem abwechslungsreichen und überaus stimmungsvollen Anlass verabschiedeten sich Schölerschaft und Lehrpersonen, wohl alle mit gut gefülltem Bauch in die Weihnachtsferien. (msz)

ElternMitWirkung

Kindergarten und Primarschulen Endingen/Unterendingen

Kontakt via E-Mail

E-Mail: elternrat.endingen@gmx.ch

Website:

www.schule-endingenunterendingen.ch
«ElternMitWirkung»

Gewerbe

Bau / Architektur

Architekturbüro Felix Müller

Weidgasse 10, Endingen
Tel. 056 242 18 82

Franz Burger AG

Küchenbau, Schreinerei, Innenausbau
Untere Winkelstrasse 2, Endingen
Tel. 056 242 12 34
www.burger-ag.ch

Kaminfegersgeschäft Andres Winter

Neuwiese 53, Unterendingen
Tel. 056 250 15 51
www.kaminfegerag.ch

Keller Garten- & Tiefbau GmbH

Semlistrasse 5, Endingen
Natel 079 404 81 54

Keller Hoch- und Tiefbau AG

Mühleweg 3, Endingen
Tel. 056 250 11 11
www.kellerkht.ch

Keller Konrad Schreinerei und Montagen GmbH

Hörnliweg 20, Endingen
Tel. 056 241 00 55
www.kellerkonrad.ch

Maler Fäs

Trottenweg 7, Endingen
Tel. 056 242 16 53

Meier Zimmerei AG

Winkelstrasse 13, Endingen
Tel. 056 242 11 10
info@meier-zimmerei.ch
www.meier-zimmerei.ch

Metall- und Stahlbau AG

Brühlstrasse 7, Endingen
Tel. 056 242 12 82
www.mseag.ch

Riedener Bedachungen AG

Alte Surbtalstr. 29, Unterendingen
Tel. 056 242 18 39

Rubag Heizung – Sanitär AG

Oberdorfstrasse 44, Unterendingen
Tel. 056 242 11 70
www.rub-ag.ch

Bau / Architektur

Schiebler Wärmetechnik

Schlattstrasse 15, Endingen
Tel. 056 242 24 32
www.schiebler.ch

Spuler AG, Schreinerei

Surbmatte 1, Endingen
Tel. 056 242 11 76
www.spuler-ag.ch

Thut Elektro AG

Unterer Winkel 7, Endingen
Tel. 056 250 12 02
www.thut-elektro.ch

Otto Tschampion AG Architekturbüro

Rainisberg 12, Endingen
Tel. 056 242 14 80
www.tschampion.ch

Detaillisten

Bäckerei Alt

Marktgasse 6, Endingen
Tel. 056 242 11 49

Papeterie Falz GmbH

Weidgasse 4, Endingen
Tel. 056 242 17 44
www.falz.ch

Markt Laube

Marktgasse 19, Endingen
Tel. 056 242 11 15

Louis Senn, Getränke/Gasdepot

Alte Surbtalstrasse 54, Unterendingen
Tel. 056 242 13 68
www.senn-getraenke.ch

Gebr. Werder, Metzgerei

Marktgasse 17, Endingen
Tel. 056 242 13 10
www.werder-metzgerei.ch

Dienstleistungen

Melima Markus Meier

Cheminée-Sanierungen
Loohof 1, Endingen
Tel. 056 242 16 52
www.melima.ch

Nationale Suisse

Urs Ammann
Mattenweg 14, Endingen
Tel. 056 203 30 92
www.nationalesuisse.ch

Swiss Life

Manuel Beck
Hegi 132, Unterendingen
Tel. 056 204 30 90
manuel.beck@swisslife.ch

Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal

Marktgasse 5, Endingen
Tel. 056 266 57 40
www.raiffeisen.ch/surbtal-wehntal

Stefan Spuler, Fahrschule

Rankstrasse 24, Endingen
Tel. 056 242 23 30
www.fahrschule-spuler.ch

Coiffure Susy

Marktgasse 17, Endingen
Tel. 056 242 14 89

coiffeure chäller

Hegi 154, Unterendingen
Tel. 056 242 11 94

TIRO Reinigung GmbH

Bückli 6, Endingen
Tel. 056 426 54 61
www.tiroreinigung.ch

Gewerbe

Diverse

Druckerei Tschanz AG

Brühlstrasse 4, Endingen
Tel. 056 242 16 77

Intertime AG, Polstermöbelfabrik

Brühlstrasse 1, Endingen
Tel. 056 265 88 88
www.intertime.ch

Weibel Möbel AG

Marktgasse 20, Endingen
Tel. 056 265 80 80
Fax 056 265 80 88
info@weibelmoebel.ch

with-design

Beschriftungen aller Art
Reklameschilder/Lichtreklamen
Sieb- und Digitaldruck
Baldingerstrasse 13, Endingen
Tel. 056 242 28 28
www.with-design.ch

Fahrzeuge

Garage Cäsar, Toyota / Suzuki

Surbtalstrasse 2, Endingen
Tel. 056 242 12 83
www.garage-caesar.ch

Keller AG Endingen, Subaru

Weidgasse 29, Endingen
Tel. 056 242 11 14
www.subaru-endingen.ch

Roland Weiss le Garage Reparaturen aller Marken

Hirschengasse 6, Endingen
Tel. 056 242 11 79
www.garage-weiss.ch

Gastronomie

makanan indonesia/indonesisch essen

Catering / Partyservice
Evi van Aartsen
Talrain 148, Unterendingen
indonesiacatering@bluewin.ch
www.indonesiacatering.ch

Rest. Rössli China Town

Weidgasse 19, Endingen
Tel. 056 622 33 83

Restaurant Sonnenblick

Alte Surbtalstrasse 33, Unterendingen
Tel. 056 242 13 31

Gesundheit / Wellness/Kosmetik

Homeovita

Klassische Homöopathie
Alexandra Meier, Dipl. Homöopathin SHP
Winkelstrasse 3, Endingen
Tel. 056 242 29 40
www.homeovita.ch

Beauty-Corner

Kosmetikstudio
Infrarot-Wärmekabine/Solarium
Esther Weiss-Knecht
Semlistrasse 40, Endingen
Tel 056 242 17 43

Dr. med. Stefano Bachmann

Facharzt FMH für Innere Medizin,
Infektionskrankheiten, Hausarztmedizin
Semlistrasse 10, Endingen
Tel. 056 242 18 66

Gymnastik und Tanz

Brigitte Ehrensperger
Winkelstrasse 2, Endingen
Natel 079 750 37 69
www.gymnastikundtanz.ch

Homöopathie / Phytotherapie

Erika Isler, Heilpraktikerin
Hegi 92, Unterendingen
Tel. 056 242 17 28
erika_isler@gmx.ch

Kinesiologie

Wirbel- und Gelenkkorrektur
Theres Breitenstein
Alte Surbtalstrasse 33, Unterendingen
Tel. 056 242 17 64
t.bstein@bluewin.ch

Kunsthandwerk

Artelier Steiner

Sascha und Philippe Steiner
Winkelstrasse 1, Endingen
Tel. 056 242 16 28, www.artelier-steiner.ch

Landwirtschaft

Landi Surb

Hirschengasse 7/9, Endingen
Tel. 056 250 15 15, www.landisurb.ch

Weinbau

Rebgut Hörnli

Fam. Emil Bächli-Pfister
Marktgasse 7, Endingen
Natel 079 420 58 68, www.rebgut-hoernli.ch

Vereine

Bauernhof-Spielgruppe Puure-Purzel

Angela Zumkeller
Lärchenweg 5, Endingen
Telefon 056 242 12 67
zumis@gmx.ch
www.familientreff-bajazzo.ch

Damenturnverein Endingen

Heidi Egli
Lindenstrasse 23, Würenlingen
Tel. 056 281 11 93
karl.egli@bluewin.ch
www.dtvendingen.ch

Dorfverein Unterendingen

Aktuar: Andreas Isenegger
Talrain 145, Unterendingen
Tel. 056 534 86 52
andreas.isenegger@hispeed.ch

Familientreff Bajazzo

Caroline Koch-Magri
Finstergässli 6b, Endingen
Tel. 056 242 19 75
caroline.koch-magri@bluewin.ch
www.familientreff-bajazzo.ch

Spielgruppe Purzel

Sandra Eberhard
Brunnenwiese 24, Endingen
Tel. 056 242 26 38
saendle.eberhard@bluewin.ch
www.familientreff-bajazzo.ch

Chrabbelgruppe Purzelino

Sandra Eberhard
Brunnenwiese 24, Endingen
Tel. 056 242 26 38
saendle.eberhard@bluewin.ch
www.familientreff-bajazzo.ch

Frauenbund Unterendingen

Gisela Müller
Dorfstrasse 27, Tegerfelden
Tel. 056 245 11 65

Frauenturnverein Endingen

Cornelia Schwegler
Sonnenrainstrasse 4, Endingen
Tel. 056 242 20 82
cony.schwegler@bluewin.ch

Freier Schiessverein Unterendingen

Bernhard Rub
Oberdorfstrasse 44, Unterendingen
Tel. 056 242 11 70

Hundeschule Padi

Lochstrasse, Endingen
Tel. 079 437 28 68
einen_freund@bluewin.ch

Inline-Club Funskaters

Peter Hilfiker
Hegi 136, Unterendingen
Tel. 056 242 15 04
info@funskaters.ch, www.funskaters.ch

Israelitische Kultusgemeinde Endingen

Jules Bloch
Buckstrasse 2, Endingen
Tel. 056 242 15 46
jules.bloch@gmx.ch

Jagdgesellschaft Bachhalde

Hans-Jörg Meier
Römerstrasse 9, Pfeffingen
Tel. 061 751 21 76

Jodlerklub «Echo vom Surbtal»

René Keller
Semlistrasse 5, Endingen
Natel 079 404 81 54
www.jodlerklub-endingen.ch

Jubla Surbtal

Jolanda Huwyler
Buckstrasse 25, Endingen
jolanda.huwyler@hotmail.de
www.jubla-surbtal.ch

Jugendchor Surbtal

Esther Marley
Unterer Schlatt 1, Endingen
Tel. 056 242 17 86
esther.marley@bluewin.ch

Jugendspiel Surbtal

Peter Fäs
Fröhlichstrasse 48, Brugg
Tel. 079 332 96 40
faesman@hotmail.ch
www.jss.ch.vu

Kinderturnen

Christine Keller
Winkelstrasse 29, Endingen
Telefon 056 242 20 81

Kirchenchor Cäcilia Endingen

Rolf Fäs
Poststrasse 14, Solothurn
Tel. 032 622 00 10
und/oder Tel. 056 242 16 53
Chor der kath. Pfarrei Unterendingen

KulturKreis Surbtal

Hansjörg Tschofen
Trottenweg 11, Endingen
Tel. 056 242 13 91
hj.tschofen@bluewin.ch

Landfrauenverein Endingen

Veronika Keller
Unterer Schlatt 3, Endingen
Tel. 056 242 19 70

Landfrauen Unterendingen

Fränzi Schwere
Hegi 118, Unterendingen
Tel. 056 441 82 02
f.schwere@gmx.ch

Männerchor Endingen

Walter Foletti
Buckstrasse 32, Endingen
Tel. 079 479 97 63
walter.foletti@bluewin.ch

Männerriege Endingen

Viktor Laube
Hirschengasse 3, Endingen
Tel. 056 242 15 26
info@mrendingen.ch
www.mrendingen.ch

Modellfluggruppe Untersiggenthal-Turgi

Gerhard Brunner
Birchhofstrasse 6, Gebenstorf
Tel. 056 223 59 82
gerhard.brunner@psi.ch
www.mg-ut.ch

Muki-Turnen

Silvia Hitz
Buckstrasse 14B, Endingen
Tel. 056 242 16 60

Musikgesellschaft Endingen

Urs Spuler
Postfach 5, Endingen
Tel. 079 605 26 29

Naturspielhaus Eltern & Kind

PEKiP-Kurse / Spielgruppe Bambuli
Christina D. Pestalozzi
Sandackerstrasse 5, Endingen
Tel. 056 242 25 14
bambuli@naturspielhaus.ch
www.naturspielhaus.ch

Vereine

Pfadi Big-Horn Lengnau-Endingen

Laura Indri
Eibenweg 10, Endingen
Tel. 056 242 16 41
www.bighorn.pfadi.ch

Pistolclub Homrig

Paul Spuler
Rankstrasse 22, Endingen
Tel. 056 242 15 37
paul.spuler@bluewin.ch

Samariterverein Endingen

Rosmarie Schellenberg
Marktgasse 5, Endingen
Tel. 056 242 18 36
schellenbergr@bluewin.ch

Schützengesellschaft Endingen

Othmar Keller
Postfach 2, Endingen
Tel. 079 337 20 44
othmar.keller@sgendingen.ch
www.sgendingen.ch

Soundtrack5304

Hubert Keller
Hörnliweg 13, Endingen
www.soundtrack5304.ch

Spitex-Verein Endingen-Unterendingen- Tegerfelden

Hirschengasse 21, Endingen
Richard Kicza (Präsident)
Tel. 056 242 12 16 / 079 611 91 12
richard.kicza@gmx.ch

Sportschützen Homrig Endingen

Hans Spuler
Brühlstrasse 1, Endingen
Tel. 056 242 19 07

Suisse Shotokan

Karate Endingen/Würenlingen
Schlattstrasse 18, Endingen
Tel. 056 242 25 15
uelimarti@gmx.net
www.suisseshotokan.ch

TV Endingen

Christoph Spuler
Postfach 7, Endingen
Tel. 079 663 29 79
info@tvendingen.ch
www.tvendingen.ch

Velo-Moto-Club Endingen

Erich Spuler
Im Langholz 16, Dättwil
Tel. 056 493 42 78
e.spuler@schoop.com

Vorspielgruppe Schlümpf

Raphaella Müller-Rub
Tel. 079 287 77 96
Oberdorfstrasse 43
5305 Unterendingen

Verein Aarg. Feuerwehr- und Handwerker-Museum

Walter Huber
Schöntal 4, Endingen
Tel. 056 242 17 69
info@feuerwehrmuseum.ch
www.feuerwehrmuseum.ch

Verein zur Erhaltung der Synagogen/ Friedhof Endingen-Lengnau

Max Bloch
Buckstrasse 2, Endingen
Tel. 056 242 16 17
info@BPVZ.ch

Volleyballclub Endingen

Barbara Schiebler
Schlattstrasse 15, Endingen
Tel. 056 242 24 32

Wanderfreunde Surbtal

Manfred Keller
Sandackerhof, Endingen
Tel. 056 242 10 55
mabe.keller@bluewin.ch

Weltgruppe Endingen

Lydia Spuler
Dahlienweg 3, Endingen
Tel. 056 242 15 2

Parteien

CVP

Isabel Müller
Weidgasse 10, Endingen
Tel. 056 242 18 82
www.cvp-ag.ch
isabel.mueller@asslenzburg.ch

SVP

Roger Kläy
Buckstrasse 37, Endingen
Tel. 056 242 19 89
roger@klaeynet.com

FDP

Ruedi Eichenberger (a.i.)
Im Baumgarten 7, Endingen
Tel. 056 242 15 42

SP Surbtal

Dieter Andermatt
Degermoos 215, Lengnau
Tel. 056 241 14 60
dieterandermatt@bluewin.ch

IMPRESSUM

Erscheint: 12-mal jährlich

Auflage: 1100 Exemplare

Herausgeber:
Gemeinden Endingen und Unterendingen

Redaktion:
Gemeindekanzlei Endingen, Samuel Breitenstein
Tel. 056 242 13 69, Fax 056 242 16 48,
samuel.breitenstein@endingen.ag.ch

Redaktionsschluss:
Jeweils am 15. des Vormonats. Fällt der 15. auf ein
Wochenende oder einen Feiertag, gilt der letzte
Arbeitstag vor dem 15. als Redaktionsschluss.

Druck:
Bürli AG, Hauptstrasse 19, 5312 Döttingen
Tel. 056 269 25 25, Fax 056 269 25 20,
buerli@botschaft.ch (Vermerk Lindegiger)

Gemeindekanzleien:
5304 Endingen, Tel 056 242 13 69,
Fax 056 242 16 48, www.endingen.ch
5305 Unterendingen, Tel. 056 242 11 67,
Fax 056 242 18 47, www.unterendingen.ch

